



EN If you are noticing that the robot can't change the direction, it is highly recommended to replace the white flap with the lightweight gray flap. This will help resolve some performance issues.

FR Si vous remarquez que le robot ne change pas de direction, il est fortement recommandé de remplacer le volet blanc par le volet gris léger. Cela aidera à résoudre certains problèmes de performances.

DE Sollte der Roboter Probleme beim Richtungswechsel aufweisen, wird dringlichst empfohlen, die weiße Klappe durch die leichtere graue auszutauschen. Dies sollte Probleme hinsichtlich der Leistung lösen.

IT È consigliabile sostituire l'aletta di colore bianco con l'aletta superleggera grigia qualora si osservi che il robot pulitore non cambia autonomamente la direzione di marcia. Ciò dovrebbe contribuire a risolvere eventuali problemi di prestazione.

NL Als u merkt dat de robot niet van richting kan veranderen, wordt het sterk aanbevolen om de witte flap te vervangen door de lichtgewicht grijze flap. Dit helpt om sommige prestatieproblemen op te lossen.

ES Si observa que el robot no puede cambiar la dirección, es altamente recomendable sustituir la aleta blanca por la aleta gris ligera. Esto ayudará a resolver algunos problemas de rendimiento.

DA Det anbefales stærkt, at udskifte den hvide flap med den grå letvægtsflap, hvis man bemærker, at robotten ikke kan ændre retning. Dette vil afhjælpe visse ydelsesrelaterede problemer.

PT Caso se aperceba de que o robô não consegue mudar de direção, é altamente recomendável substituir a aba branca pela aba cinzenta leve. Isto ajudará a resolver alguns problemas de desempenho.

EL ΕΑΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΡΟΜΠΟΤ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ, ΤΟΤΕ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΛΕΥΚΟ ΠΤΕΡΥΓΙΟ ΜΕ ΤΟ ΕΛΑΦΡΥΤΕΡΟ ΣΕ ΒΑΡΟΣ ΓΚΡΙ ΠΤΕΡΥΓΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΘΑ ΒΟΗΘΗΣΕΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΛΥΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΑΠΟΔΟΣΗΣ.

RU Если вы замечаете, что робот не может изменить направление движения, то настоятельно рекомендуется заменить белый щиток более легким серым щитком. Это поможет решить некоторые проблемы с эффективностью функционирования.

CS Pokud si všimnete, že robot není schopen změnit směr, doporučujeme bílou klapku vyměnit za lehčí šedou klapku. Tento postup může některé potíže s výkonem vyřešit.

NO Hvis du legger merke til at roboten ikke kan endre retning, anbefales det på det sterkeste å bytte ut den hvite klaffen med den lettvektige grå klaffen. Dette vil bidra til å løse noen ytelsesproblemer.

SV Om du märker att roboten inte kan ändra riktning, råder vi starkt att du byter ut den vita klaffen mot den lättviktiga grå klaffen. Detta kommer att hjälpa till att lösa vissa funktionsproblem.

FI Jos robotti ei pysty vaihtamaan kulkusuuntaa, valkoinen läppä kannattaa vaihtaa kevyeseen harmaaseen läppään. Tämä auttaa ratkaisemaan joitakin käyttöongelmia.

SK Ak si všimnete, že robot nemôže zmeniť smer, dôrazne odporúčame vymeniť bielu chlopňu za ľahkú šedú chlopňu. To pomôže vyriešiť niektoré problémy s výkonom.

PL Jeśli zauważysz, że robot nie może zmienić kierunku, zdecydowanie zaleca się wymianę białej klapki na lekką szarą klapkę. Pomoże to rozwiązać niektóre problemy z wydajnością.

HU Ha azt észleli, hogy a robot nem képes irányváltásra, határozottan javasoljuk, hogy cserélje a fehér fölet a könnyű szürke föllet. Ez segíteni fog a teljesítményt illető rendellenességek elhárításában.

LV Ja pamanāt, ka robots nevar mainīt virzienu, ir ļoti ieteicams nomainīt balto atloku pret vieglo pelēko atloku. Tādējādi var atrisināt dažas veiktspējas problēmas.

LT Pastebėjus, kad robotas negali pakeisti krypties, primygtinai rekomenduojama pakeisti baltą atvartą lengvu pilku atvartu. Tai išspręš kai kurias veikimo problemas.

SL Če opazite, da robot ne more spremeniti smeri, močno priporočamo, da belo loputo zamenjate z lahko sivo loputo. To bo pomagalo rešiti nekatere težave z učinkovitostjo delovanja.

TR Robotun yönünü değiştiremediğini fark ederseniz, beyaz kanatçıyı gri hafif kanatçıkla değiştirmenizi kesinlikle tavsiye ederiz. Bu bazı performans sorunlarının çözümüne yardımcı olacaktır.

RO Dacă observați că robotul nu își poate schimba direcția, este recomandat să înlocuiți clapa albă cu clapa gri, mai ușoară. Acest lucru va ajuta la rezolvarea problemelor de performanță.

BG Ако забележите, че роботът не може да променя посоката, горещо препоръчваме да смените бялата клапа с олекотената сива клапа. Това ще разреши някои проблеми с ефективността.

HR Ako primjetite da robot ne može promijeniti smjer, preporučuje se zamijeniti bijelo zakrilce na lagano sivo zakrilce. To će pomoći u rješavanju nekih problema s učinkovitošću izvedbe.

ET Kui märkate, et robot ei saa suunda muuta, soovitame tungivalt asendada valge kattelapi kerge, halli kattelapiga. See aitab lahendada mõned toimivusprobleemid.

SR Ako primetite da robot ne može promeniti smer, toplo preporučujemo da zamenite belo zakrilce laganim sivim zakrilcem. Ovo će vam pomoći da rešite neke probleme sa efikasnošću performanse.

إذا لاحظت أن الروبوت لا يمكنه تغيير الاتجاه، فمن المستحسن استبدال اللوح الأبيض، واستخدام غطاء رمادي خفيف الوزن. سيساعد هذا على حل بعض مشكلات الأداء.

AR